

## *Cahiers d'Extrême-Asie (CEA)*

### **Recommandations aux auteurs et responsables de rédaction**

#### **Directeur de publication**

Franciscus Verellen, EFEO

#### **Comité de rédaction**

Paola Calanca, EFEO Taipei

Elisabeth Chabanol, EFEO Séoul

Luca Gabbiani, EFEO Pékin

Iyanaga Nobumi, EFEO Tōkyō

Benoît Jacquet, EFEO Kyōto, coordinateur

Lü Pengzhi, EFEO Hongkong

#### **Comité scientifique**

Anne Bouchy, EFEO Toulouse

Alain Delissen, EHES

Jean-Pierre Drège, EPHE

Bernard Faure, Columbia University

Frédéric Girard, EFEO Tōkyō

Marc Kalinowski, EPHE

Kuo Liying, EFEO Paris

François Lachaud, EFEO Paris

Michael Puett, Harvard University

Jean-Noël Robert, Collège de France

Roel Sterckx, University of Cambridge

Stephen F. Teiser, Princeton University

Silvio Vita, ISEAS Kyōto

#### **Bureaux d'édition**

Éditions de l'EFEO: 22 avenue du Président Wilson, 75116 Paris, France

EFEO Kyōto: Nihon Itaria kaikan 3F  
4 Ushinomiya-chō, Yoshida, Sakyō-ku  
Kyōto 606-8302, Japon  
Tel. +81 75 761 3946 / Fax +81 75 761 3947

## **Normes éditoriales**

Les volumes des CEA contiennent des articles scientifiques, des rapports de recherche ou des comptes rendus de lecture sur l'ensemble des domaines académiques et géographiques couverts par la revue. Les responsables de rédaction invités à diriger des volumes thématiques sont responsables de :

1. L'évaluation scientifique des articles soumis au Comité de rédaction des CEA. Cette évaluation doit être menée en accord avec les normes de relecture des CEA et en consultation avec le Comité scientifique ;
2. Une première relecture et édition des articles transmis au Comité de rédaction lorsqu'ils sont prêts à être publiés ;
3. La proposition d'une table des matières du volume ;
4. La rédaction de la préface du volume, en français et en anglais, intitulée « À nos lecteurs / To our Readers ».

— *Ce travail doit être achevé au moins six mois avant la date de publication*

Les auteurs d'articles doivent fournir les éléments complémentaires suivants, à l'attention des responsables de rédaction invités :

1. Un résumé de 200 mots (voir les consignes concernant les langues de publication dans « format », plus bas) et une liste de cinq à dix mots-clés ;
2. Une liste des illustrations et de leurs légendes, dans un fichier distinct (voir « légendes », plus bas) ;
3. Une biographie de l'auteur (10 lignes), contenant son affiliation, ses principales publications (deux ou trois éléments), ses projets de recherche en cours.

— *Le responsable de rédaction est chargé de réunir ces éléments pour chaque article soumis*

## **Format**

Les CEA publient des articles en français et en anglais. Si l'article est en anglais, le résumé

doit être en français, et vice versa. Veuillez contacter le responsable de rédaction pour les questions relatives à la traduction. Les articles doivent se conformer aux normes éditoriales suivantes :

1. Les articles doivent être rédigés dans des versions récentes de traitement de texte Microsoft Word ou Nisus Writer Pro. Il est demandé aux auteurs d'éviter l'usage de styles de mise en page (« Normal », « Header », etc.) afin de ne pas interférer avec la mise en page des CEA ;
2. La longueur des articles ne doit pas dépasser 9 000 mots ;
3. Le style de présentation des articles et des notes bibliographiques doit se conformer au *Chicago Manual of Style* pour l'anglais et au *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale* pour le français ;
4. La numérotation des notes de bas de page doit être continue ;
5. Les références bibliographiques sont indiquées selon le style de citation habituel en sciences humaines (le nom de l'auteur, le titre de l'ouvrage et les références de l'édition sont à placer en note de bas de page ; il n'y a généralement pas de bibliographie). Lors de la première occurrence, donner la référence complète. Pour les occurrences suivantes, la référence peut être abrégée.
6. Des légendes en numérotation continue doivent être situées aux endroits où les illustrations correspondantes sont à placer dans le texte.
7. Seules les polices Unicode sont acceptées. L'auteur peut utiliser trois tailles de caractères : pour le titre (14), le texte (12), les citations et les notes (10).
8. Les termes et les noms en langues asiatiques doivent être donnés selon les systèmes de transcription standard de romanisation (notamment le *pinyin* pour le chinois et le système Hepburn pour le japonais) lors de la première occurrence, et selon leur écriture dans la langue asiatique. Pour les noms de personne, indiquer les dates de naissance et de décès entre parenthèses selon la convenance.
9. Les CEA utilisent les caractères chinois / *kanji* standards sous leurs formes traditionnelles. L'éditeur pourra décider d'uniformiser les caractères chinois / *kanji* en accord avec ses mesures éditoriales.

10. Les illustrations sont normalement publiées en noir et blanc ; dans le cas d'images en couleur d'exception, veuillez contacter le responsable de rédaction. Les auteurs sont responsables de l'obtention de l'autorisation des droits de reproduction et du paiement de ces droits (de *copyright*). Les reproductions photographiques d'images doivent être d'une résolution supérieure à 300 dpi (pour une largeur de 11,6 cm / 6 inches), en format TIFF. Pour les reproductions de dessin au trait, il est demandé de scanner l'image en format TIFF avec une résolution de 600 dpi. Le nombre d'illustrations est normalement limité à dix par article. Si un plus grand nombre d'illustrations est accepté, la taille des images peut être amenée à être réduite.
11. L'édition et la relecture sont menées selon plusieurs étapes relatives au contenu scientifique, aux questions de format (longueur de l'article, cohérence stylistique) et aux éventuels problèmes linguistiques liés à la traduction et à la transcription des termes techniques. Les membres du Comité de rédaction, en collaboration avec le responsable de rédaction et les membres du Comité scientifique, sont responsables du processus d'édition et de relecture, en se référant si nécessaire à des consultants extérieurs de renom. Les auteurs seront consultés pour donner leur accord sur les épreuves finales d'impression. Les CEA se réservent le droit d'apporter des modifications mineures lors de la dernière étape de publication.

Pour toute information supplémentaire, merci de contacter le coordinateur du Comité de rédaction M. Benoît Jacquet, EFEO Kyōto, [benoit.jacquet@efeo.net](mailto:benoit.jacquet@efeo.net).